



## Les Lumières : hier, aujourd'hui, demain. Sciences et société.

### Aufklärung : gestern, heute, morgen. Wissenschaft und Gesellschaft.

Conférence co-organisée par l'Académie de sciences, l'Académie des sciences morales et politiques, la Deutsche Akademie der Naturforscher Leopoldina (Nationale Akademie der Wissenschaften) et la Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, à l'occasion du Cinquantième anniversaire du Traité de l'Élysée

Le mouvement des Lumières, avec ses différents aspects, scientifiques, techniques, philosophiques, et souvent pragmatiques, a communiqué aux sociétés européennes, et au delà d'elles, un dynamisme de longue durée, en combinant progrès scientifique, liberté de la recherche et valeurs émancipatrices. En même temps, il s'est heurté à certains obstacles. Qu'en est-il aujourd'hui de cet esprit des Lumières ? Quelles expressions nouvelles peut-il inspirer pour donner forme à l'avenir de nos sociétés ? En particulier, les valeurs qui orientent le progrès scientifique (universalité, testabilité, innovation, liberté de la recherche) et les valeurs qui orientent celui des sociétés (justice, intégration, harmonie sociale, amélioration des conditions de vie) sont parfois considérées comme étrangères les unes aux autres. Sont-elles réellement sans rapports ? Quels obstacles ou limitations l'universalisme des Lumières fondé sur la liberté de la connaissance peut-il rencontrer aujourd'hui, et comment les surmonter ? Comment soutenir le dialogue nécessaire entre les sciences, porteuses de certaines prévisions et de données souvent inattendues, et nos sociétés porteuses de certaines orientations, de certains buts, et de certaines appréhensions ? Comment une réflexion collective, particulièrement franco-allemande, peut-elle engendrer de nouvelles actions conjointes à un niveau international visant à soutenir le progrès commun des sciences et de la société ?

## PROGRAMME

7 février 2013

Fondation Singer-Polignac (43 Avenue Georges Mandel, Paris XVIe)

**9: 30** Accueil par Yves Pouliquen (Académie française), Président de la Fondation

**9: 45** Introduction par Jules Hoffmann (Académie des sciences, Académie Leopoldina).

---

## SESSION I

Président: **Eberhard Knobloch** (Académie de Berlin-Brandebourg)

**10:00** François Gros (Académie des sciences): L'universalisme scientifique contemporain.

**10:45** Michael Werner (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales): Les Lumières françaises et l'Aufklärung allemande.

11:30 Pause

Président: **Etienne François** (Académie de Berlin-Brandebourg)

**11:45** Gereon Wolters (Académie Leopoldina): Aufklärung und Religion - damals und heute.

**12:30** Philippe Taquet (Académie des sciences): Relations entre Goethe et Cuvier au XIXe siècle.

---

13:00 Déjeuner-buffet

---

## SESSION II

Président: **Andreas Kleinert** (Académie Leopoldina)

**14:00** Rainer Enskat (Université Martin-Luther de Halle-Wittenberg): Les Lumières à jamais. Rousseau, les sciences et les conséquences.

**14:45** Gérard Orth (Académie des sciences): Des Lumières à la santé animale et humaine.

15:30 Pause

Président: **Jean Dercourt** (Académie des sciences)

**16:00** Ursula Klein (Académie Leopoldina): Alexander von Humboldt's Konzept und Praxis der nützlichen Wissenschaften.

---

## SESSION III

Président: **Jean Baechler** (Académie des sciences morales et politiques)

**17:00** Table Ronde Lumières et finances avec

**Michel Pébereau** (Académie des sciences morales et politiques),

**Jean Tirole** (Académie des sciences morales et politiques),

**Jean-Claude Trichet** (Académie des sciences morales et politiques)

La table ronde abordera trois thèmes:

- Rationalité micro-financière et effets pervers macro-financiers
- Liberté, licence, et régulation financières
- Rationalité et irrationalité des financiers

18:30 Fin de session

8 février 2013
----------------

## SESSION IV

Président: **Philippe Meyer** (Académie des sciences)

**9:30** Dieter Birnbacher (Université Henri Heine, Dusseldorf): Rationalität und Emotionalität in der Akzeptanz technischer Risiken.

Président: **Heinz Wismann** (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales)

**10:15** Pierre Buser (Académie des sciences): Explorer l'esprit, cognition et émotion.

---

11:00 Pause

---

#### **SESSION V**

Président: **Jacques Friedel** (Académie des sciences)

**11:15** Mireille Delmas-Marty (Académie des sciences morales et politiques): L'universalisme juridique à l'épreuve de la mondialisation.

**12:00** Jean Baechler (Académie des sciences morales et politiques): Lumières et ténèbres.

---

13:00 Déjeuner - buffet

---

#### **SESSION VI**

Président: **Bertrand Saint-Sernin** (Académie des sciences morales et politiques)

**14:00** Catherine Bréchnignac (Académie des sciences): La démarche scientifique.

**14:45** Martin Carrier (Académie Leopoldina) : Wissenschaft und die Werte der Aufklärung: Wertgeladenheit, Wertrelevanz, Pluralismus

---

15:30 Pause

---

#### **SESSION VII**

Président: **Gereon Wolters** (Académie Leopoldina)

**16:00** Table-ronde

I – Les Lumières dans les sciences bio-médicales / Die Aufklärung in den Lebenswissenschaften.

**16:00** Detlev Ganten (Académie Leopoldina) et Philippe Meyer (Académie des sciences): Ce que les Lumières ont apporté et peuvent encore apporter en médecine.

**16:20** Michael Hagner (Académie Leopoldina): Der Einfluss der Aufklärung auf die Lebenswissenschaften.

---

16:40 Pause

Président: **Pierre Corvol** (Académie des sciences)

II – Réussites et échecs dans quelques domaines d'actualité/Erfolge und Misserfolge au ausgewählten Gebieten der Forschung.

**17:00** Joël Ménard (Paris): Maladie d'Alzheimer.

**17:20** Annette Grüters-Kieslich (Berlin) et Jean-François Girard (Paris): Le Centre de Santé Publique Paris-Berlin.

**17:40** Antoine Flahault (Paris) et Walter Rosenthal (Berlin): La nouvelle santé publique.

**18:00** Detlev Ganten (Berlin) et Philippe Meyer (Paris): Recommandations/Schlussbemerkungen.

---

18:30 Fin de session

## **Comité scientifique de programme**

**Jean Baechler** (Académie des sciences morales et politiques),

**Pierre Buser** (Académie des sciences),

**Martin Carrier** (Deutsche Akademie der Naturforscher Leopoldina),

**Xavier Darcos** (Académie des sciences morales et politiques),

**Claude Debru** (Académie des sciences),

**Detlev Ganten** (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften),

**Andreas Kleinert** (Deutsche Akademie der Naturforscher Leopoldina),

**Eberhard Knobloch** (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften),

**Philippe Meyer** (Académie des sciences),

**Bertrand Saint-Sernin** (Académie des sciences morales et politiques),

**Gereon Wolters** (Deutsche Akademie der Naturforscher Leopoldina).

## **Comité d'organisation**

Jean-François Bach, Jean Baechler, Catherine Bréchnignac, Pierre Buser, Claude Debru, Philippe Meyer, Bertrand Saint-Sernin.